

**Zeitschrift:** Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik : VPK = Mensuration, photogrammétrie, génie rural

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik (SVVK) = Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF)

**Band:** 100 (2002)

**Heft:** 1

**Rubrik:** Firmenberichte = Nouvelles des firmes

**Autor:** [s.n.]

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Bearbeitung und Verwaltung von EW-Knoteninnenleben mit TOPOBASE™

TB-Strom ist das Informationssystem für die Elektrizitätswirtschaft zur Verwaltung von Trassen, Leitungspunkten (Knoten) und Leitungsabschnitten im universalen Geodatenserver TOPOBASE™. Mit dem Modul TB-Strom II kann zusätzlich zu jedem Knoten das Stationsinnenleben erfasst und dokumentiert werden.

### Netzinformationssystem für das gesamte EW Netz

Mit TB-Strom II wird das gesamte EW Netz durchgängig in TOPOBASE™ verwaltet. Der Zugriff auf die Daten kann an beliebiger Stelle in der Netzhierarchie erfolgen, sowohl in der Grafik als auch über Sachdaten. Bei Störfällen können so auf schnellstem Wege die zugehörigen Abschnitte gefunden und die betroffenen Bürger informiert werden. Sie können die Störfallbehandlung dank der Netzverfolgung und Ausgabe der Ergebnisse an die Serienbrieffunktion von Excel bzw. Word zügig und weitestgehend automatisch abwickeln. Ausgehend von einer Trafostation kann z.B. das Stationsinnenleben sowohl grafisch als auch im attributiven Bereich selektiert werden. Wenn dort eine Sicherung (Schalter) ausgeschaltet wird, kann man über eine Netzverfolgung sämtli-



Abb. 1: Erweiterung der Knoten: Als weiteres untergeordnetes Objekt wird das Innenleben hinzugefügt.

che Leitungsabschnitte ermitteln, die an dieser Sicherung hängen. Die den Leitungsabschnitten untergeordneten Knoten (Hausanschlüsse) werden per Knopfdruck aufgelistet. Über die Knoten gelangt man zu den Bewohnern der Häuser, die nach Excel/Word exportiert und mit einem Serienbrief benachrichtigt werden.

In AutoCAD Map können die verschiedenen Netzkomponenten durch Ausnutzung der Multi Document Interface Fähigkeit gleichzeitig bearbeitet werden. Somit kann man beliebig zwischen Schema, Trafo-Schema und Trassenplan hin- und herschalten und dabei alle Ansichten gleichzeitig geöffnet halten.

### Leistungsumfang TB-Strom II

TB-Strom II ist die Erweiterung der

Fachschale TB-Strom für den Innenbereich der Stationen

- Verwaltung und Bearbeitung von Knoten-Innenleben (Details):

Steckerplatz

Trafo

Abgang

Apparate (Relais, Messwandler, Messgeräte, ...)

Sammelschiene

Sicherung

- Grafische Darstellung der Innenleben

- Verwaltung von Bauwerken innerhalb der Knoten (Trafoplätze und Zellen)

- MDI: Multi-Dokument Interface (gleichzeitiges Bearbeiten des Netzes und der Innenleben in verschiedenen AutoCAD-Fenstern)

- Erweiterte Topologie-Analyse zur Netzverfolgung

- Zusätzliche Erfassungsfunktionen für Erfassung der Details

- Vereinfachte Erfassung über AutoCAD-Vorlagen DWGs, die nach TB-Strom importiert werden können (z.B. Standard-Schalterschränke)

- Flexible Darstellungsmodelle mit Anpassungsmöglichkeiten (z.B. für Schalter, Sammelschienen, ...).

c-plan® ag  
Worbstrasse 223  
CH-3073 Gümligen  
Telefon 031 958 20 20  
Telefax 031 958 20 22  
[www.c-plan.com](http://www.c-plan.com)

## Geo-Brokerlösung des Landes Brandenburg wird durch AED mit Partnern realisiert

Das Landesvermessungsamt Brandenburg wird in Zukunft alle Produkte der Vermessungs- und Katasterverwaltung über das Medium Internet vertreiben. Die eigentlichen Daten werden dafür auf einem Server vorgehalten und können über ihre Metadaten präsentiert, selektiert sowie abgegeben werden.

Nach einer europaweiten Ausschreibung wurde entschieden, dieses Projekt «Geo-Brokerlösung» mit einem Konsortium unter Leitung der Firma AED Graphics AG in Bonn zu realisieren. Weitere Partner der AED in diesem Projekt sind die Firmen con terra, Münster, und das Fraunhofer Institut für Software- und Systemtechnik (ISST) aus Dortmund. Die Generalunternehmerschaft und damit die Projektleitung wird von AED wahrgenommen. Die Anwenderschnittstelle ist ein von AED zu erstellendes GeoPortal, das die Web Map Server Spezifi-

kation des OGC berücksichtigt. con terra wird die Implementierung des Metainformationssystems auf Basis ihres Catalog-Servers vornehmen, das ISST ist für die Erstellung und Einbindung der E-Commerce Komponente inklusive einer Preismittlungskomponente verantwortlich. Im Hintergrund wirken die Module des Geodaten-Managementsystems, die im Wesentlichen auf AED-Standardprodukten wie dem GeoServer® und der Datenhaltung AED/DB aufsetzen. Der Zeitplan sieht die Inbetriebnahme der ersten Module im Frühjahr 2002 vor, das Gesamtprojekt soll dieses Jahr in Betrieb gehen.

AED Graphics Aktiengesellschaft  
Mallwitzstrasse 1-3  
D-53177 Bonn  
Telefon 0049 228 9542-0  
Telefax 0049 228 9542-111  
[aed@aed-graphics.de](mailto:aed@aed-graphics.de)

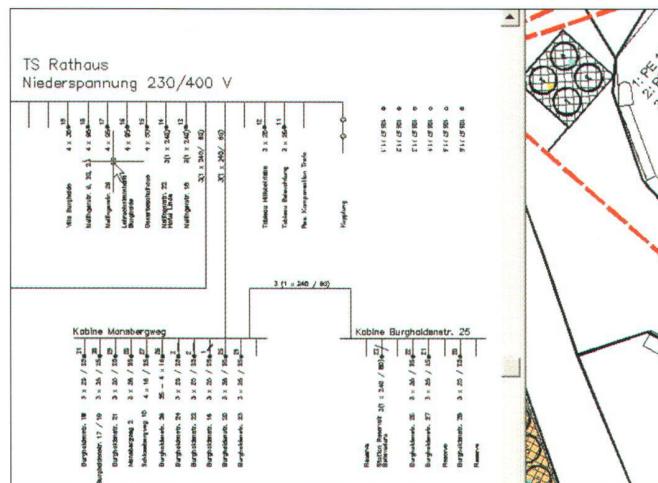
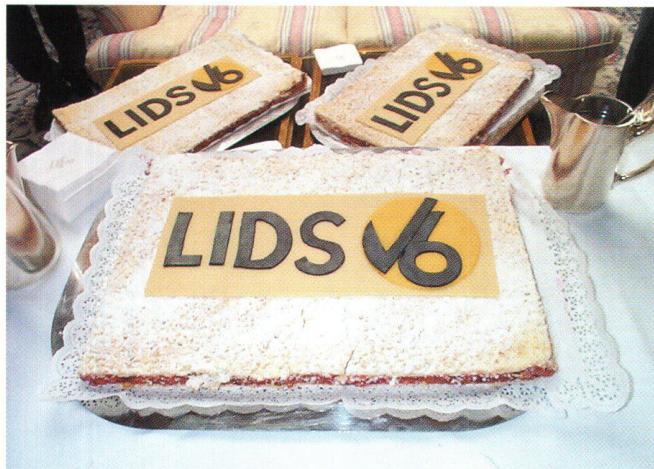


Abb. 2: Gleichzeitige Darstellung des Lageplans und des Stationsinnenlebens in zwei AutoCAD-Fenstern.

## 9. Berit-Forum 2001 in Freiburg i.B.



Die BERIT Gruppe in Basel (CH) und Mannheim (D) berichtet vom Anwendertreffen 2001 im Hotel Colombi in Freiburg im Breisgau (D). Das diesjährige Forum zeichnete sich nicht nur durch einen neuen Teilnehmerrekord aus, es kamen über 100 Teilnehmer aus CH, D und A, sondern auch durch eine ausnehmend positive Bewertung durch die Teilnehmer. Zentrales Thema der Veranstaltung war der Produktstart der neuen LIDS Generation LIDS V6. In dieser Version vereinigt BERIT die bisherigen Produkte LIDS™ und LIDS IT zu einer neuen Softwaregeneration. Die grossen Vorteile dieser Version liegen sowohl in der Skalierbarkeit (schrittweise Erweiterung der Komplexität abhängig von den Aufgaben des Anwenders) als auch in der offengelegten API (Application Programming Interface), dadurch ist z.B. die Erstellung eines eigenen Clients möglich. Der GIS-Anwender kann das System nun noch einfacher administrieren: sowohl die Daten als auch die Funktionalitäten liegen in LIDS V6 auf dem Server, was z.B. die Installation von Clients wesentlich vereinfacht. In der modernen Dreischichtarchitektur wurden viele Funktionalitäten der praxiserprobten LIDS-Software, wie z.B. Datenqualitätsprüfung, Undo und Transaktionsmanagement erweitert und verbessert. Das Ziel bei der Entwicklung dieser Versi-

on war letztendlich eine höhere Produktivität für den Benutzer. Die Teilnehmer des BERIT-Forums begrüssten diese neue Version mit viel Beifall und bereits sind die ersten Bestellungen bei BERIT eingegangen. V6 wird ab Q 1/2002 vollständig verfügbar sein.

### LIDS™ auf dem Pocket PC

Ein weiteres Highlight dieser Veranstaltung war der Vortrag von den Services Industriels de Genève (Stadtwerke Genf). Mit 1450 Mitarbeitern und über 50 LIDS™ Vollstationen ist die SIG Genf der grösste Kunde der BERIT AG (Schweiz). Der Referent, Herr Fahrni, begeisterte die Teilnehmer vor allem durch seine Demonstration von LIDS™ Daten auf dem Pocket PC. Die SIG stellt ihren Fachleuten auf dem Gelände bereits LIDS™ Daten via Pocket PC zur Verfügung, quasi als «Plan in der Hosentasche».

### LIDS Werke 4

Für den Schweizer Markt war das Highlight die Präsentation von Werke 4. Mit Werke 4 bezeichnet BERIT die Reihe der Datenmodelle (oder Applikationen), die der Anwender, auf LIDS™ aufsetzend, verwendet. Auf Basis der aktuellen Vorschriften (SIA 405, VSE, SVGW, ...) wurde die vorhandene Werke 2 Serie komplett überarbeitet. Werke 4 ist jetzt komplett verfügbar für die Themen:

- Grundplan/Zonenplan

- Abwasser/GEP

- Wasser

- Gas

- Elektro

- Zivilschutz

- Parks und Grünanlagen

- Signalisation

INTERLIS Filter zum Import und Export von Daten runden diese Lösung ab und erlauben die Integration von LIDS™ in jede Lösungsumgebung.

In weiteren Vorträgen berichtete die Firma Bentley Systems von der neuen strategischen CAD-Plattform MicroStation V8. Die zahlreich vertretenen Anwender aus der Industrie wurden von der Bayer AG über die erfolgreiche Integration des Werksinformations-

systems LIDS™ im Bayer-Konzern informiert.

Die informative Vortragsreihe lieferte eine fundierte Basis für zahlreiche Gespräche und einen direkten Erfahrungsaustausch bei der Abendveranstaltung in einem historischen Bauernhof im Schwarzwald.

Bei der Abschlussveranstaltung gab es von vielen Teilnehmern bereits die Zusage für das BERIT-Forum im kommenden Jahr!

**BERIT AG (Schweiz)**  
Netzibodenstrasse 33  
CH-4133 Pratteln  
Telefon 061 816 99 99  
Telefax 061 816 99 98  
[info@berit.ch](mailto:info@berit.ch)  
[www.berit.com](http://www.berit.com)



## Der GPS Positionierungs-Dienst mit dem individuellen Service

**the referen**

**GPS, die ideale Messmethode für verschiedene Anwendungen.**

- Neue Verfahren zur Bestimmung von Fixpunkten.
- Erfassen und Abstecken von GIS-Daten.
- GEP Datenerfassung, präzis und effizient.

**Testen Sie mit unserem Test&Try Angebot diese Technologie in Ihrem Arbeitsumfeld.**

- Wir unterstützen Sie bei der Anwendung.
- Wir haben GPS-Geräte.
- Wir sind für Fragen erreichbar.

Swissat AG  
Fälmisstrasse 21  
CH-8833 Samstagern 20  
Telefon 01-786 75 10  
Telefax 01-786 76 38

info@swissat.ch  
[www.swissat.ch](http://www.swissat.ch)  
N 47° 11' 23"  
E 8° 40' 41"

## Ingenieurbüro Cavigelli entscheidet sich für GEONIS expert

Das Ingenieurbüro Cavigelli und Partner, Ilanz, bietet mit seinen rund 25 MitarbeiterInnen ein sehr breites Dienstleistungsangebot. Die 1973 gegründete Firma ist in den Bereichen Tief- und Hochbau, Raumplanung, Meliorationen, Ingenieur- und Amtliche Vermessung sowie Geoinformatik tätig. Das Ingenieurunternehmen ist bekannt für seine Innovationskraft und nimmt heute eine führende Stellung im Kanton Graubünden ein.

Die vielfältigen Geschäftstätigkeiten stellen sehr hohe Anforderungen an die Flexibilität der eingesetzten Software. Die bisherigen Fachapplikationen sind bezüglich Ausbaubarkeit und bereichsübergreifenden Einsatz weitgehend ausgereizt. Deshalb wurde ein neues GIS evaluiert, welches sich ideal in das bestehende Informatikumfeld einfügt und sowohl für Netzinformation als auch für Vermessung und Raumplanung eingesetzt werden kann.

Der Entscheid ist auf GEONIS gefallen. Der Geschäftsführer Hubertus Cavigelli ist von der integralen Produktelinie überzeugt:

«Die Gesamtlösung GEONIS besticht durch die moderne Technologie und bietet mit dem modularen Aufbau die von uns benötigte Flexibilität. Die GEOCOM hat für ArcGIS 8.1 von ESRI eine sehr anwenderfreundliche, auf die schweizerischen Bedürfnisse massgeschneiderte Applikation entwickelt. Wir haben unser bisheriges Netzinformationssystem bereits abgelöst und setzen GEONIS seit September erfolgreich in unseren Projekten ein. Die neue Lösung integriert sich optimal in unsere Geschäftsprozesse und wir erwarten von der vollständigen Integration von Vermessung und GIS viele weitere Synergien. Dank dem Betatest-Programm für die Vermessungssoftware erhalten wir einen guten Einblick in die innovativen Lösungen von Leica und GEOCOM. Diese sehen vielversprechend aus!»

**GEOCOM Informatik AG**  
Bernstrasse 21  
CH-3400 Burgdorf  
Telefon 034 428 30 30  
Telefax 034 428 30 32  
[info@geocom.ch](mailto:info@geocom.ch)  
[www.geocom.ch](http://www.geocom.ch)

fen, in der modernste GIS-Technologien von GEOCOM zum Einsatz kommen. Von besonderem Interesse ist die Schnittstelle zu den CADdy-Planungsmodulen. Daten, die beispielsweise mit CADdy-Kanal- oder Leitungsfachschalen erstellt wurden, lassen sich verlustfrei importieren und mit GEONIS weiterverarbeiten und verwalten.

### Beratungs- und Supportkonzepte

In den letzten 15 Jahren ist der Personalbestand der CDS Bausoftware AG kontinuierlich auf 22 Personen angewachsen. Das Team aus Bauingenieuren, Archi-

tekten, Vermessern, Raumplanern, Informatikern und Bauzeichnern verfügt über eine hohe Fach- und Beratungskompetenz. Die CDS Beratungs-, Schulungs- und Supportkonzepte, die sich bei den bestehenden CDS-Kunden bewährt haben, werden künftig auch den GIS-Kunden zum Erfolg verhelfen. Dank der Partnerschaft mit GEOCOM im GIS-Bereich sichert ihnen CDS schon heute den Zugang zur GIS-Technologie von morgen.

**CDS Bausoftware AG**  
CH-9435 Heerbrugg  
Telefon 071 727 94 94  
[www.cds-sieber.ch](http://www.cds-sieber.ch)

## Bentley Systems präsentiert MicroStationV8

Bentley Systems präsentiert seine neue Version 8 der MicroStation. Diese Version markiert einen Meilenstein in der kontinuierlichen Weiterentwicklung der Basis-Engineering-Plattform von Bentley Systems. Als einziges Software-Tool ist MicroStation V8 in der Lage, außer dem eigenen DGN-Format auch AutoCAD-Dateien direkt zu bearbeiten. Für Unternehmen bedeutet die Unterstützung des AutoCAD-Formats eine enorme Arbeitserleichterung: Erstmals können verschiedene Teams ohne Einschränkungen zusammenarbeiten, auch wenn sie verschiedene Softwareprogramme nutzen. Teure Schulungen für Software-Programme sind daher nicht erforderlich. Außerdem ist MicroStation V8 komplett abwärtskompatibel zu früheren Versionen.

Eines der wichtigsten neuen Features der MicroStation V8 befasst sich mit dem Thema Dokumentation und Change Management: In jeder DGN-Datei lassen sich sämtliche Bearbeitungsschritte nachvollziehen, unabhängig davon, in welcher branchenspezifischen Anwendung die Änderungen ursprünglich vorgenommen wur-

den. Auf diese Weise können Projektmanager den Projektfortschritt genau überwachen und damit den erfolgreichen, termingerechten Abschluss sicherstellen. Außerdem lassen sich die Projektdaten zum Beispiel hinsichtlich der Einhaltung von Standards überprüfen, beispielsweise für ISO 9000.

Darüber hinaus hat Bentley Systems in der MicroStation V8 verschiedene Erweiterungen auf Anwendungsebene integriert, von denen in erster Linie die Benutzer bei ihrer täglichen Arbeit profitieren. Dies schliesst die automatische Einheitenkonvertierung und Referenzierung ein sowie Bibliotheken für Projektstandards, Zeichenfunktionen wie AccuSnap und AutoLocate, XML-Support und Unterstützung für den Industrie-Standard Visual Basic für Applikationen. Sind beispielsweise eine DGN-Zeichnung und deren Zellen in einer bestimmten Einheit wie Inch erfasst, kann die Zellbibliothek an einen anderen Kunden gegeben werden, der seine Zeichnung in Millimeter erstellt. Zellen und Bezeichnungen werden automatisch in Millimeter umgerechnet. Des

## CDS Bausoftware setzt auf GEOCOM

Modernste GIS-Technologien für nachhaltige Datennutzung

Die 1987 gegründete CDS Bausoftware AG in Heerbrugg ist ein führendes Ostschweizer IT-Unternehmen in der Welt des Planens, Bauens und Nutzens, das sich im Bereich Planungssoftware für Bauingenieure und Architekten eine starke Marktposition aufgebaut hat. Rund 700 Architektur- und Ingenieurbüros arbeiten inzwischen mit Applikationen von CDS.

**Von der Planung zur Nutzung**  
In den letzten Jahren hat sich die Aufgabenstellung im CDS-Kundenkreis von der reinen Informationserzeugung und Planung hin zur Dokumentation von Infrastrukturen gewandelt. Vor allem seitens der Ingenieurbüros sind starke Werkzeuge zur nachhaltigen Nutzung der gewonnenen Daten gefragt. Dafür hat die CDS eine eigene Abteilung geschaf-

Weiteren ist die Zahl der möglichen Ebenen praktisch unbegrenzt, das Gleiche gilt für die Grösse von Zellen, die Länge des Zellnamens und die Anzahl der referenzierten Dateien.

Auch mit der neuen Version der Basis-Plattform können Anwender alle Vorteile der bereichsspezifischen Bentley-Module aus schöpfen. Sämtliche Module sind voll in MicroStation integrierbar: Dazu gehören Tools für die Planung, den Bau und den Betrieb verschiedenster Bauvorhaben und öffentlicher Bauten wie zum Beispiel Flughäfen, Kraftwerke, Produktionsanlagen, Stadien, Eisenbahntrassen und Autobahnen. Die MicroStation V8 steht

daher im Zentrum einer umfassenden Produktstrategie von Bentley Systems, die neben dem Erfassen von Konstruktionsdaten ein besonderes Augenmerk auf das Management, den Austausch und die gleichzeitige Bearbeitung dieser Informationen durch verschiedene Projektteams (Collaboration) richtet.

*Bentley Systems  
Germany GmbH  
Katharina Stein  
Carl-Zeiss-Ring 3  
D-85737 Ismaning  
Telefon 0049 89 96 24 32-0  
Telefax 0049 89 96 24 32-20  
katharina.stein@bentley.nl  
www.bentley.de*

ten, um in der breiten Öffentlichkeit auf ihre Tätigkeiten aufmerksam zu machen.

Baustein und bietet einen noch umfassenderen Service an Geo-Daten und GIS aus einer Hand.

#### Tele Atlas-Partner

Die Firma ESRI Geoinformatik AG ist seit kurzem Partner von Tele Atlas Schweiz. Mit dieser Partnerschaft erweitert der offizielle Schweizer ESRI Distributor sein Angebot um einen wichtigen

*ESRI Geoinformatik AG  
Beckenhofstrasse 72  
CH-8006 Zürich  
Telefon 01 360 24 60  
Telefax 01 360 24 70  
info@ESRI-Suisse.ch*

## Bentley Systems stellt seine neue Version der Civil Engineering Produkte aus der InRoads Familie vor

- Optimale Planung von Verkehrswegen durch eine erweiterte Produktpalette
  - Verteiltes Arbeiten im Projektteam
- Die Version 8.2 der Civil Engineering Produktfamilie InRoads von

Bentley Systems ist ab sofort erhältlich. Die neue Version der ehemals Civil SelectCAD Produkte von Intergraph verfügt jetzt über ein erweitertes Produktportfolio und mehr Funktionalität. Verkehrswegeplaner können nun

## News der ESRI Geoinformatik AG

GIS Day 2001 in der Schweiz



ArcPad-Einsatz am GIS Day.

Der internationale GIS Day ([www.gisday.com](http://www.gisday.com)) war auch dieses Jahr ein Riesenerfolg. In über 80 Ländern fanden GIS Events statt und Millionen von Kindern und Erwachsenen haben etwas über diese wichtige Technologie gelernt. In der Schweiz nahmen insgesamt über 400 Personen an den 20 Veranstaltungen teil und informierten sich über das breite Spektrum an GIS-Anwendungen. Das Schweizer Fernsehen brach-

te in der Sendung Menschen, Technik, Wissenschaft ([www.mtw.ch](http://www.mtw.ch)) einen interessanten Beitrag über den GIS-Einsatz in der weltweiten Minenräumung ([www.imsma.ch](http://www.imsma.ch)) und trug so ebenfalls dazu bei, die GIS-Technologie der Allgemeinheit näher zu bringen. Der nächste GIS Day findet am Mittwoch, 20. November 2002 statt und wird allen GIS-Anwenderinnen und -anwender wieder eine gute Möglichkeit bie-

## IHR ZUVERLÄSSIGER PARTNER RUND UM DIE VERMESSUNG

### Top-Qualität - kurze Lieferzeiten



**Vermarkungsmaterial  
Vermessungszubehör  
Vermessungsinstrumente  
Wetterkleidung  
Maschinen und Werkzeuge**

**GEO ASTOR**  
**G E O M A T I C S**

GeoAstor AG, Oberdorfstrasse 8, 8153 Rümlang  
Tel. 01/817 90 10 – Fax 01/817 90 11  
Online-Shop ab 1. 1. 2002: [www.geoastor.ch](http://www.geoastor.ch)

moderne Technologien nutzen, um unter anderem Daten verlustfrei zwischen unterschiedlichen CAD-Plattformen auszutauschen. Mehrere Projektteams können gleichzeitig ein Projekt bearbeiten. Die Civil Engineering Produkte der InRoads Familie laufen sowohl unter MicroStation als auch unter AutoCAD. Sie sind auch in Deutsch und mit deutschen Standards verfügbar.

Zusätzlich ist das neue Release mit dem Dokumentenmanagement-System für Engineering-Projekte – ProjectWise – von Bentley Systems verknüpft. Die Funktionen von ProjectWise geben den Anwendern die Möglichkeit, InRoads-Daten zwischen Projekt-

teams zu speichern und zu verteilen, unabhängig davon, ob die Projektteams in unterschiedliche Branchen oder verteilten Standorten eingebunden sind.

Mit der Verknüpfung der Produkte der InRoads Familie und ProjectWise setzt Bentley Systems die Integration der ehemaligen Intergraph-Produkte in die Bentley-Produktlinie konsequent fort. Damit lassen sich heute Produkte wie beispielsweise InRoads optimal mit den vielfältigen Engineering-Produkten (GIS, Hochbau, Prozessindustrie) von Bentley kombinieren.

Zur InRoads Familie gehören: InRoads Survey (Ingenieurvermessung), InRoads Site (Geländepla-

nung), InRoads (Strassenplanung), InRoads Storm&Sanitary (Kanalplanung), InRail (Eisenbahnplanung).

«Dank der Integration der InRoads Familie in ProjectWise können sich grosse Projektteams und Ingenieurbüros voll und ganz auf ihre Engineering-Prozesse konzentrieren – statt auf File- und Datenmanagement», erklärt Ron Gant, P.E., Director Bentley Civil Engineering. «Wir haben sehr eng mit dem ProjectWise-Team und unseren Anwendern zusammen gearbeitet, um alle Vorteile von optimal integriertem, sicheren Transaction Management der Daten zu garantieren.» Die Civil Engineering Produkte von Bentley

Systems erhielten Bestnoten unter anderem von Planern des Kentucky Transportation Cabinet. «Die reibungslose Integration zwischen InRoads, MicroStation und ProjectWise ermöglicht uns ein nahtloses File Management. Durch diese wesentlich effektivere Zusammenarbeit sind wir in der Lage, unsere Produktivität zu erhöhen», erklärt Jeff Jasper, P.E. Transportation Engineer, Kentucky Transportation Cabinet.

**Bentley Systems Germany GmbH**  
Carl-Zeiss-Ring 3  
D-85737 Ismaning  
Telefon 0049 89 96 24 32-0  
Telefax 0049 89 96 24 32-20  
claudia.kurey@bentley.nl

## Stellenanzeiger

Inseratenschluss: Nr. 2/2002 16. 1. 2002  
Nr. 3/2002 13. 2. 2002

OSTERWALDER  
LEHMANN



INGENIEURE UND  
GEOMETER AG

Wir – 20 Ingenieure, Techniker und Zeichner mit einem Durchschnittsalter von 30 Jahren und einem Frauenanteil von 30% – verfügen über modernste Instrumente und Arbeitsplätze am linken und rechten Zürichseeufer. Wir suchen

### IngenieurIn (evtl. mit Geometerpatent)

für die Leitung von Projekten der amtlichen Vermessung und geografischer Informationssysteme. Als Abteilungsleiter verfügen Sie idealerweise über entsprechende Erfahrung, haben einen Abschluss als ETH- oder FH/HTL-Ingenieur, sind interessiert für Technik und Theorie und wissen mit Intergraph-Systemen umzugehen.

### GeomatikerIn

für die Bearbeitung von Projekten in Katastererneuerung und GIS. Sie haben Freude an der Arbeit in Feld und Büro, wissen mit GPS und Tachymeter umzugehen und die Daten mittels Intergraph zu verarbeiten.

Auf Ihre Bewerbung freut sich Stefan Osterwalder, **OSTERWALDER, LEHMANN – INGENIEURE UND GEOMETER AG**, Langackerstrasse 17, 8708 Männedorf, Telefon 01 922 14 60, maennedorf@olig.ch.

Möchten Sie in landschaftlich reizvoller Umgebung mit einer Vielzahl von Sommer- und Wintersportmöglichkeiten Ihren zukünftigen Arbeitsplatz wissen?

Wir suchen zur Ergänzung unseres jungen Teams per sofort oder nach Vereinbarung

### VermessungszeichnerIn mit kaufmännischem Flair

um die amtliche Vermessung nach AV93 und das LIS OBWALDEN – [www.obwalden.ch](http://www.obwalden.ch) – mit uns zusammen voranzutreiben und aufzubauen.

Dazu wünschen wir uns ergänzende Unterstützung im administrativen und kaufmännischen Bereich.

#### Wir bieten Ihnen:

- Gute EDV-Struktur
- Selbstständige Tätigkeit in kleinem, dynamischen Team
- Abwechslungsreiche Arbeiten
- Angenehmes Arbeitsklima

#### Unsere Erwartungen:

- Abgeschlossene Lehre als Vermessungszeichner
- Kenntnisse im EDV-Bereich
- Interesse an kaufmännischen, administrativen Tätigkeiten
- Teamfähigkeit, Flexibilität

Für weitere Informationen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung, oder Sie senden Ihre Bewerbung an:

Murer Geomatik AG, z.H. Herrn Peter Murer  
Industriestrasse 35, 6060 Sarnen  
Tel. 041 660 80 30 / [murer-geo@murer-geo.ch](mailto:murer-geo@murer-geo.ch)

**MURER**  
**GEOMATIK AG**

PETER MURER, PAT. ING. GEOMETER  
INDUSTRIESTRASSE 35, 6060 SARNEN